

LA CRÓNICA DE INDIAS

Prof. María Gisela Rosado Almedina

Catedrática

Escuela Secundaria UPR

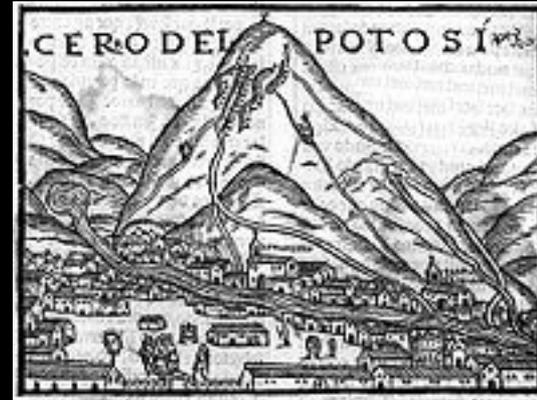
La literatura como testimonio de la experiencia americana

- ❑ Mucho antes de la llegada de los europeos a tierras de América, en su tradición oral persistían diferentes leyendas y mitos de la época acerca de lugares remotos y desconocidos situados más allá de lo que denominaron el “Mar Tenebroso”.
- ❑ La creencia en estos mitos hace que desde el primer momento en que ocurre el encuentro de los dos mundos, el Almirante Colón inicie un proceso que Beatriz Pastor ha descrito como uno “no de descubrimiento sino de verificación”, es decir, verificar cómo los mitos se hacen realidad en estas nuevas tierras.

Los mitos que llegaron de Europa...



- Las gentes que habitan las partes extremas del mundo tienen vidas ilimitadas y sólo se mueren cuando hartas de vivir se arrojan al mar desde lo alto de una peña.
- Existe una isla llamada Perdita, la más fresca y fértil, poseedora de la facultad de aparecer cuando nadie la busca y de esfumarse cuando iban en busca de ella.
- Platón hablaba de las islas con ríos y fuentes, hermosos jardines, caballos y elefantes, metales riquísimos.



Otros mitos y otras realidades...

Sirenas encantadoras de marineros...

Metales preciosos como la plata...

Más mitos

- Naturaleza exuberante
- Ríos inmensos
- Fauna exótica (grifones, dragones, monstruos)
- Montes de oro y plata
- Hormigas mayores que perros
- Riquezas: perlas, marfil, ámbar, piedras, maderas preciosas...
- Amazonas
- Antropófagos
- Ropas de seda
- La corte del Gran Khan
- Palacios recubiertos de oro y plata
- Reinos fantásticos
- Especies muy raras
- Hombres de tez clara y buenas maneras

Lo que encontraron...



- Fue Cristóbal Colón el primero en registrar el testimonio de lo que experimentó: paisajes, mares, hombres americanos.
- Si bien los primeros cronistas eran europeos, el impacto de este nuevo continente, su cultura, ciudades, habitantes, naturaleza, lo llevaron a una escritura alejada de los temas y estilos de la literatura de la época y recurrieron a la crónica de viajes para plasmar sus percepciones y experiencias en el descubrimiento, conquista y colonización.

Definición de una crónica



- Cronos- “tiempo”, en griego
- Historia en que se observa el orden del tiempo.
- Algunos cronistas escribieron sus testimonios día a día, otros los redactaron muchos años después de los sucesos.
- El narrador, cuenta desde su **subjetividad**, los hechos en los que ha participado, por esa razón escriben en **primera persona**.

(Busto de Bernal Díaz del Castillo)

Los emisores de las crónicas

Diversas mentalidades

- Descubridores, aventureros
- Conquistadores, militares
- Soldados
- Religiosos

Sus discursos:

- Asombro, maravillados
- Visión de botín de guerra, ganar honores, títulos de nobleza por sus hazañas.
- Ven la conquista desde abajo, no toman decisiones, las obedecen.
- Los más cultos y sensibles, aunque otros apoyaron la destrucción de las Indias.

Diversas mentalidades

Cronistas:

- Científicos
- Estudios en Derecho
- Humanistas

Discursos:

- **Afán descriptivo** de la naturaleza, fauna, flora.
- Defensa de los derechos de los súbditos del rey
- Interesados en la cultura, en conocer sus valores, costumbres, ritos, creencias, literatura, educación.

Diversas mentalidades

Cronistas

- Religiosos
- Militares, mercenarios, exploradores

Discursos

- *Afán evangelizador*, unos con amor y apasionadamente defienden los indios, mientras otros más retrógrados censuran, son rudos o torturan.
- Buscan promociones, riquezas, títulos de nobleza, saquean, asesinan, violan mujeres, destruyen poblados...

Características del discurso:

Los cronistas coinciden en estas características:

1. Afán descriptivo
2. Énfasis en la naturaleza exuberante, abundante, pródiga.
3. Primera persona narra (afán de protagonismo) desde su subjetividad y destaca sus hazañas y gestas heroicas.
4. Referente europeo, comparar lo nuevo con algo conocido.
5. Asombro ante la nueva realidad (sorpresa, maravillados)
6. Choque cultural, ellos no comprenden costumbres de los indios o sus artefactos y ellos tampoco entienden lo que ven por primera vez.

Otras características...

7. Mentalidades: comerciales militares, científicas

8. Integran palabras de lenguas aborígenes pues su lenguaje se queda corto para describir lo nuevo.

9. Mito del buen salvaje, los indios son fáciles de evangelizar, son buenos servidores

10. Mitos europeos los verifican o aplican en la realidad americana.

Veamos ejemplos del **discurso** de las crónicas...(citas de cronistas)

- Pues aves no faltaban, chicas ni grandes, en especial de los papagayos grandes, que son tan grandes **como gallos** de España. (Motolinía) **REFERENTE EUROPEO**
- En Yucatán la abundancia de los ríos que sus tierras vecinas tienen en mucha abundancia. (Diego de Landa) **AFÁN CIENTÍFICO/NATURALEZA ABUNDANTE**
- Todas estas universas e infinitas gentes, a todo género crió Dios los más simples, sin maldades ni dobleces, obedientísimas, fidelísimas a sus señores naturales y a los cristianos (Las Casas) **BUEN SALVAJE**

Otros ejemplos de discursos...



- Quien podrá decir la multitud de hombres y mujeres y muchachos que estaban en las calles e azoteas que nos salían a mirar. (Bernal Díaz del Castillo) **ASOMBRO/ CHOQUE CULTURAL**
- MaravillÓse en gran manera ver tantas islas y tan altas, y certifica a los Reyes que las montañas que ha visto por estas costas que le parece que no las hay más altas en el mundo ni tan hermosas y claras. (Colón) **ASOMBRO/ AFÁN DESCRIPTIVO**



Citas y discursos...



- Porque ha menester para sublimar los heroicos hechos o hazañas que hecimos cuando ganamos la Nueva España y sus provincias en compañía del valeroso y esforzado capitán don Hernando Cortés. (Bernal) **PROTAGONISMO/ MENTALIDAD MILITAR**
- Había junto a los templos unas casas grandes donde residían maestros que enseñaban a bailar y cantar, a las cuales llamaban *cuicacalli* o casa de canto. **INTEGRAN PALABRAS INDÍGENAS**

Mucho de lo que conocemos de las culturas amerindias, *irónicamente*

se lo debemos a los cronistas que dejaron su testimonio de las experiencias que vivieron en América, del conocimiento que adquirieron de estas culturas que describieron, especialmente aquellos cronistas que tenían más sensibilidad debido a su alta educación.

También existieron cronistas amerindios...

- que dejaron como legado el conocimiento profundo de sus culturas, de sus valores, costumbres, religión, historia y logros. Eran los sobrevivientes de la conquista que destruyó sus mundos, por eso escribieron para que no se olvidara lo que fueron, su origen, cómo pensaron sus antepasados, quiénes eran sus héroes y sus alcances, aunque fueran civilizaciones vencidas.

Con la crónica nace una nueva literatura en América escrita por europeos

**Por esos hombres que al fin y al cabo vivieron
casi toda su vida en América hasta dejar de
parecerse a los suyos en la Península Ibérica.**

América les impuso los temas.

La naturaleza los capturó para siempre.

**La Palabra indígena se perpetuó en sus escritos,
su sabiduría.**

Escribieron conscientes de que no tenían lectores, pero tenían la intuición de que lo que vivieron valía un espacio destacado en la historia de la humanidad.

